Porównanie tłumaczeń Rodzaju 11:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I żył Eber sto trzydzieści cztery lata i zrodził ― Feleka. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Heber żył trzydzieści cztery lata i zrodził Pelega. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Heber zaś żył trzydzieści cztery lata i został ojcem Pelega. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Eber żył trzydzieści cztery lata i spłodził Pelega. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I żył Heber trzydzieści lat i cztery, i spłodził Pelega. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A Heber żył trzydzieści i cztery lata i zrodził Falega. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Gdy Eber miał trzydzieści cztery lata, urodził mu się syn Peleg; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Gdy Heber miał trzydzieści cztery lata, zrodził Pelega. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Eber miał trzydzieści cztery lata, gdy został ojcem Pelega. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Gdy Eber miał trzydzieści cztery lata, spłodził Pelega. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Heber liczył lat trzydzieści cztery, gdy urodził mu się Peleg. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Ewer miał trzydzieści trzy lata, gdy urodził mu się syn Peleg.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І пожив Евер сто тридцять чотири роки і породив Фалека. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A Eber, przeżywszy trzydzieści cztery lata, spłodził Pelega. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Eber zaś żył trzydzieści cztery lata. Potem został ojcem Pelega. |